

Termini e Condizioni Generali

versione 01

per gli Hotel che usufruiscono dei servizi di

HRC GmbH, Churerstrasse 54, 8808 Pfäffikon SZ, Svizzera

Contenuto

1. Premessa	3
2. Ambito di applicazione	3
3. Definizioni.....	3
4. Stipula del Contratto d’Hotel	4
5. Stipula e risoluzione del Contratto d’Hotel	4
6. Diritti e obblighi di HRC	5
7. Diritti e obblighi degli Hotel	5
8. BAR, Sconti HRC, Prezzo HRC, Disponibilità HRC, Stagioni HRC	5
a) BAR	5
b) Sconti HRC	6
c) Prezzi HRC.....	6
d) Disponibilità HRC	6
e) Stagioni HRC	6
f) Prenotazioni HRC.....	6
9. Controllo del Vantaggio di Prezzo Minimo, BAR e Disponibilità HRC.....	7
a) Vantaggio di Prezzo Minimo.....	7
b) BAR e Disponibilità HRC.....	7
c) Livelli di Disponibilità HRC per Sconto HRC.....	7
d) Livello di Disponibilità HRC per Tipologia di Camera.....	7
10. Piano pasti	8
11. Sconto bambini.....	8
12. Auto Revenue	8
13. Canone mensile	8
14. Durata del contratto e recesso.....	9
15. Protezione dei dati	9
16. Responsabilità	10
17. Modifiche ai TCG	10
18. Validità dei TCG	10
19. Norme applicabili e foro competente	10

1. Premessa

HRC GmbH, Churerstrasse 54, 8808 Pfäffikon SZ, Svizzera (**HRC**), sul proprio Sito web, commercializza e tratta soggiorni in hotel di diversi Paesi.

HRC è partner di diversi hotel (**Hotel**) al fine di assisterli nella vendita di camere che tradizionalmente non vengono vendute durante la bassa e la media stagione, aumentandone l'occupazione e, di conseguenza, il ricavo per camera disponibile (RevPAR). In tal senso, HRC agisce unicamente in qualità di mediatore tra i Clienti dell'Hotel e l'Hotel stesso. Nulla di quanto contenuto nei presenti Termini e Condizioni Generali o in altro documento sottintenderà il contrario.

HRC rilascerà al consumatore previo pagamento la HR Card, che darà al titolare il diritto di prenotare soggiorni in hotel a prezzo scontato secondo quanto indicato nelle disposizioni sotto riportate (**Modello di Business di HRC**)

2. Ambito di applicazione

I presenti Termini e Condizioni Generali (**TCG**) disciplinano il rapporto contrattuale tra gli Hotel e HRC, in relazione ai servizi offerti secondo il Modello di Business di HRC.

I presenti TCG non si applicano ai rapporti contrattuali tra HRC e i Clienti, che sono invece regolati da altri TCG per i Clienti, disponibili sul Sito web di HRC.

3. Definizioni

Sito web di HRC	Il Sito web da cui un Hotel può offrire le proprie camere a prezzi scontati e i consumatori possono acquistare la HR Card e prenotare un Hotel: www.hotelreservationcard.com .
HR Card	Il titolare della HR Card ha diritto a prenotare soggiorni in un Hotel ai prezzi HRC.
Cliente	Un consumatore che ha prenotato un soggiorno in un Hotel.
BAR	La migliore tariffa garantita offerta da un Hotel tramite qualsiasi canale o sito web in qualsiasi momento.
Sconti HRC	Gli Sconti HRC sono i vantaggi di prezzo applicati alla migliore tariffa disponibile ("BAR") dell'Hotel. Il Prezzo HRC è la differenza tra la migliore tariffa disponibile ("BAR") dell'Hotel e lo Sconto HRC.
Prezzi HRC	I prezzi offerti sul Sito web di HRC a cui i titolari di HR Card possono prenotare soggiorni in Hotel.
Disponibilità HRC	Le camere che un Hotel rende disponibili sull'extranet HRC. La Disponibilità HRC è su base di "free sales": ciò significa che può essere aggiornata in qualsiasi momento senza alcuna limitazione. Ogni Prenotazione HRC (= disponibilità utilizzata) viene considerata Disponibilità HRC.
Stagioni HRC	Periodi in cui un Hotel è disponibile alla prenotazione dal Sito web di HRC.

TCG per i Clienti	I termini e condizioni generali pubblicati sul Sito web di HRC www.hotelreservationcard.com/general-conditions nel rispetto dei quali un consumatore acquista o utilizza la HR Card sul Sito web di HRC.
Extranet HRC	Il sistema a cui accede un Hotel e in cui aggiorna informazioni generali, dati, immagini e Sconti HRC, così da essere pubblicizzato accuratamente sul Sito web di HRC. Inoltre, l'Hotel aggiorna manualmente (eccezione) o tramite un Sistema di Channel Manager la migliore tariffa disponibile ("Bar") e la Disponibilità HRC sull'Extranet HRC.
Stato di HRC	<i>Online</i> = Hotel prenotabile sul Sito web di HRC <i>Offline</i> = Hotel non prenotabile sul Sito web di HRC
Posti letto disponibili	<i>Numero di clienti consentiti in una camera.</i>

4. Stipula del Contratto d'Hotel

La registrazione da parte di un Hotel delle proprie specifiche sull'Extranet HRC costituisce una proposta di stipula di un accordo contrattuale. Questo contratto tra le parti verrà stipulato per mezzo della conferma elettronica di HRC all'Hotel. Il Contratto d'Hotel entrerà in vigore nel momento in cui HRC recapiterà una conferma elettronica all'Hotel (**Contratto d'Hotel di HRC**). Tale Contratto d'Hotel di HRC assumerà la forma di un contratto di mediazione.

5. Stipula e risoluzione del Contratto d'Hotel

Il Cliente visiterà il Sito web di HRC per cercare e prenotare un soggiorno in Hotel in base alla Disponibilità HRC. Una volta effettuata la prenotazione online da parte del Cliente, HRC la convaliderà mandando una conferma di avvenuta prenotazione all'Hotel e al Cliente.

Il Contratto d'Hotel verrà stipulato esclusivamente tra l'Hotel e il Cliente nel momento in cui la prenotazione verrà confermata sul Sito web di HRC (**Contratto d'Hotel**).

Il Cliente avrà la possibilità di cancellare gratuitamente la prenotazione tramite il Sito web di HRC fino a 15 giorni prima della data di arrivo all'Hotel. In caso di cancellazione da 0 a 14 giorni prima della data di arrivo, la prenotazione potrà essere cancellata senza costi solo nel caso in cui l'Hotel fornisca per iscritto il proprio consenso al Cliente.

Nel caso in cui una cancellazione non sia gratuita, l'Hotel non addebiterà al Cliente (indipendentemente dal metodo di pagamento di quest'ultimo) eventuali oneri amministrativi, fatti salvi costi, supplementi e tasse indicati nella conferma di prenotazione.

Nel caso in cui, in qualsiasi momento, l'Hotel sia impossibilitato ad adempiere al Contratto d'Hotel, avrà l'obbligo di offrire soluzioni alternative di qualità migliore o uguale. L'Hotel dovrà sostenere eventuali costi aggiuntivi, senza alcuna eccezione.

L'Hotel sarà il solo responsabile della gestione dei reclami riguardanti i servizi derivanti dal Contratto d'Hotel. HRC potrà prestare assistenza ai Clienti e ai loro diritti nel caso in cui questi debbano essere

tutelati contro l'Hotel. Se necessario, HRC potrà assistere l'Hotel nel tutelare i propri interessi contro i Clienti, ma non avrà l'obbligo di farlo.

6. Diritti e obblighi di HRC

HRC agirà da mediatore tra il Cliente e l'Hotel. Il Contratto d'Hotel e tutti gli obblighi di servizio accessori risultanti da questo sussisteranno unicamente tra il Cliente e l'Hotel. HRC presenterà le offerte dell'Hotel (Bar e Prezzo HRC) sul proprio Sito web e, tramite quest'ultimo, offrirà al Cliente l'opportunità di effettuare una prenotazione in Hotel. La prenotazione verrà automaticamente inoltrata all'Hotel per un'ulteriore elaborazione.

HRC renderà disponibile un'extranet per l'Hotel. L'Extranet HRC fornirà all'Hotel un'area privata protetta da password per la gestione e l'aggiornamento di servizi, Sconti HRC, BAR e Disponibilità HRC offerti.

HRC fornirà all'Hotel la possibilità di connettersi ai cosiddetti sistemi di Channel Manager. Tuttavia, l'Hotel non sarà autorizzato a connettersi a uno specifico Channel Manager se non previsto da HRC.

Nell'ambito della presentazione delle offerte dell'Hotel, HRC sarà autorizzata a utilizzare immagini e materiale testuale di cui l'Hotel detiene marchio e/o diritti d'autore o altri diritti. HRC sarà inoltre autorizzata a riprodurre, diffondere, cambiare, elaborare e/o pubblicare tale materiale, così come a utilizzare, a scopo di marketing, nome e immagini dell'Hotel, oltre a informazioni aggiuntive e a tutti i marchi di proprietà di quest'ultimo.

7. Diritti e obblighi degli Hotel

Affinché HRC possa pubblicarne le peculiarità sul proprio Sito web, l'Hotel avrà l'obbligo di registrare le proprie specifiche sull'Extranet HRC e di fornire ad HRC la BAR e le Disponibilità HRC. L'Hotel sarà responsabile dell'aggiornamento della BAR e delle Disponibilità HRC delle camere sull'Extranet HRC o nel Sistema di Channel Manager. L'Hotel avrà l'obbligo di controllare e verificare costantemente che la BAR soddisfi le condizioni previste dall'articolo 8 a) di cui sotto.

L'Hotel avrà l'obbligo di istruire il proprio staff e/o i dipendenti di terze parti che abbiano contatti con i Clienti riguardo alle politiche di HRC e ai relativi diritti dei Clienti.

L'Hotel avrà l'obbligo di accettare la prenotazione del Cliente. I Prezzi HRC pubblicati sul Sito web di HRC al momento della prenotazione saranno vincolanti. L'Hotel non potrà addebitare al Cliente un prezzo maggiore rispetto a quello confermato al momento della prenotazione.

L'Hotel sarà il solo responsabile di riscuotere l'IVA dai Clienti e di corrisponderla all'autorità competente.

Dopo che il Cliente avrà terminato il proprio soggiorno all'Hotel, HRC avrà diritto ad ottenere dal Cliente una recensione dell'Hotel e a pubblicarla sul proprio Sito web, riportandola testualmente o con parole analoghe. HRC non si assume alcuna responsabilità riguardo alla correttezza del contenuto della recensione. L'Hotel non avrà diritto alla cancellazione della recensione pubblicata.

8. BAR, Sconti HRC, Prezzo HRC, Disponibilità HRC, Stagioni HRC

a) BAR

I prezzi (al netto degli sconti) per le relative tipologie di camera e per i posti letto disponibili, trasmessi o inseriti direttamente sull'Extranet HRC, si basano sulla BAR su ogni portale o sito web di

prenotazione online e non potranno in nessun momento discostarsi dalla BAR di qualsiasi altro portale o sito web di prenotazione online. Il confronto si basa su categoria di camera, data, posti letto disponibili, condizioni di cancellazione e piani pasto identici, oltre ad altre offerte o limitazioni aggiuntive.

La gestione e l'aggiornamento corretti della BAR tramite sistema di gestione canali o direttamente sull'Extranet HRC rappresenteranno una responsabilità esclusiva dell'Hotel.

L'Hotel dovrà aggiornare regolarmente la BAR per tipologia di camera e posti letto disponibili. A seconda degli standard dell'Hotel, la BAR potrà escludere o includere la colazione.

b) Sconti HRC

L'Hotel acconsente a che la BAR trasmessa o inserita direttamente nell'Extranet HRC sia ridotta del 40%, 25% o 10% da HRC, in base alle date scelte dall'Hotel in cui applicare il 40% o il 25%. Verrà automaticamente stabilito uno sconto del 10% nei restanti giorni.

Il numero di giorni nei quali l'Hotel avrà l'obbligo di garantire gli sconti del 40% e del 25% dipende dal numero dei suoi giorni di apertura in un anno e dal numero di camere di cui dispone (come specificato nel rispettivo Contratto dell'Hotel).

Indipendentemente dal fatto che operi con un sistema di Channel Manager o manualmente sull'Extranet HRC, l'Hotel s'impegna a definire e aggiornare manualmente i giorni con Sconto HRC direttamente sull'Extranet HRC.

c) Prezzi HRC

I prezzi HRC per pernottamento, pubblicati sul Sito web di HRC, sono calcolati nel seguente modo:
BAR meno Sconto HRC = Prezzo HRC

d) Disponibilità HRC

A seconda del numero totale di camere di cui un Hotel dispone, quest'ultimo s'impegna a renderne disponibile una certa percentuale sull'Extranet HRC. Questa Disponibilità HRC "free sales" potrà essere aumentata, diminuita o bloccata (= Stop Sales) in qualsiasi momento.

La percentuale di camere da mettere in vendita sull'Extranet HRC dipende dal numero di camere di cui un Hotel dispone (come specificato nel rispettivo Contratto dell'Hotel).

e) Stagioni HRC

L'Hotel s'impegna ad essere disponibile alla prenotazione in ogni momento per almeno 270 giorni. Potranno essere inserite Stagioni HRC aggiuntive nell'Extranet HRC in qualsiasi momento.

f) Prenotazioni HRC

L'Hotel s'impegna a verificare che il nominativo della persona che effettua la prenotazione, inoltrato da HRC insieme alla conferma di prenotazione, corrisponda all'identità del Cliente effettivamente presentatosi.

Se nessuno dei Clienti corrisponde al nominativo fornito al momento della prenotazione, l'Hotel dovrà addebitare per la prenotazione la BAR non scontata.

9. Controllo del Vantaggio di Prezzo Minimo, BAR e Disponibilità HRC

a) Vantaggio di Prezzo Minimo

Il Prezzo HRC più basso offerto sul Sito web di HRC dovrà essere più basso almeno del 25% rispetto al minor prezzo disponibile presso l'Hotel nella stessa data su altri portali o siti web di prenotazione online, indipendentemente da categoria di camera, condizioni di cancellazione e pasti. I giorni in cui verrà offerto solamente il 10% di sconto o che non avranno Disponibilità HRC sono eccezioni a questa regola.

b) BAR e Disponibilità HRC

HRC verificherà quotidianamente i dati dell'Hotel sull'Extranet HRC e la loro conformità con i sopracitati articoli 8 a) e 8 b).

Gli Hotel che avranno (1) una BAR sempre conforme, (2) un'alta Disponibilità HRC e (3) una quantità superiore al minimo di giorni con Sconto HRC del 40% e del 25% otterranno (A) un trattamento preferenziale nei risultati di ricerca sul Sito web di HRC e (B) la priorità in ulteriori servizi di marketing di HRC.

In caso di ripetute inadempienze verso i sopracitati articoli 8 a) e 8 b), HRC si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dalla collaborazione con l'Hotel. Nel caso in cui un Cliente o HRC forniscano evidenza del fatto che l'Hotel non ha adempiuto al sopracitato articolo 8 a), quest'ultimo avrà l'obbligo di garantire al Cliente il prezzo più basso o il prezzo a cui il Cliente avrebbe avuto diritto. Inoltre, l'Hotel dovrà immediatamente (1) adeguare all'importo corretto la BAR trasmessa o inserita direttamente nell'Extranet HRC o (2) aggiornare i giorni con Sconto HRC. Un aumento dei prezzi offerto direttamente o indirettamente dall'Hotel non solleva quest'ultimo dall'obbligo di (1) adeguare la Migliore Tariffa Garantita all'importo corretto o (2) aggiornare i giorni con Sconto HRC.

c) Livelli di Disponibilità HRC per Sconto HRC

HRC monitorerà la Disponibilità HRC che un Hotel attribuirà a ciascun giorno con Sconto HRC e la suddividerà in livelli:

Livello 1 = livello superiore: Disponibilità HRC attribuita al 40% dei giorni

Livello 2 = livello medio: Disponibilità HRC attribuita al 25% dei giorni

Livello 3 = livello basso: Disponibilità HRC attribuita al 10% dei giorni

Riguardo o (A) trattamento preferenziale nei risultati sul Sito web di HRC e (B) priorità assegnata in ulteriori servizi di marketing da HRC:

Il livello 1 di Disponibilità HRC ha una valutazione superiore rispetto al livello 2 di Disponibilità HRC e quest'ultimo ha una valutazione superiore rispetto al livello 3 di Disponibilità HRC.

d) Livello di Disponibilità HRC per Tipologia di Camera

Le tipologie di camera che un Hotel renderà disponibili alla prenotazione sul Sito web di HRC potranno essere scelte liberamente dall'Hotel. Ciononostante, HRC monitorerà per quali tipologie di camera l'Hotel fornirà disponibilità. A ogni tipologia di camera è assegnato un livello (si veda sotto)

Livello 1 = livello superiore: camere base con massimo 2 posti letto disponibili

Livello 2 = livello medio: camere base con massimo 3 o 4 posti letto disponibili / camere deluxe con massimo 2 posti letto disponibili

Livello 3 = livello inferiore: camere con massimo 1 posto letto disponibile / camere con 5 o più posti letto disponibili / camere deluxe con massimo 3 o 4 posti letto disponibili

Riguardo o (A) trattamento preferenziale nei risultati sul Sito web di HRC e (B) priorità assegnata in ulteriori servizi di marketing da HRC:

Il livello 1 di Disponibilità HRC ha una valutazione superiore rispetto al livello 2 di Disponibilità HRC e quest'ultimo ha una valutazione superiore rispetto al livello 3 di Disponibilità HRC.

10. Piano pasti

L'Hotel avrà la possibilità di definire un piano pasti per adulti, bambini e infanti (si veda anche l'articolo 11 qui di seguito) sull'Extranet HRC. Gli Sconti HRC verranno applicati anche al piano pasti di Mezza Pensione e Pensione Completa. I prezzi per la Mezza Pensione e per la Pensione Completa verranno aggiunti al Prezzo HRC scontato del pernottamento.

11. Sconto bambini

L'Hotel ha la possibilità di definire sconti per bambini sull'Extranet HRC. HRC distingue le seguenti fasce d'età:

Da 0 a 1 anno infant

Da 2 a 7 anni bambino piccolo / small child

Da 8 a 12 anni bambino / child

Il Prezzo HRC per il pernottamento dei bambini viene calcolato nel seguente modo:

$$\text{BAR meno Sconto HRC meno Sconto bambini} = \text{Prezzo HRC per i bambini}$$

12. Auto Revenue

L'Hotel comprende e accetta che HRC potrà ottimizzare unilateralmente gli Sconti HRC e, da ciò, il Prezzo HRC dell'Hotel, pubblicato sul Sito web di HRC, nel rispetto di determinati parametri:

- riducendo lo Sconto HRC da 40% a 25% o da 25% a 10% se in una data HRC avrà ricevuto un certo numero di prenotazioni (come specificato nel rispettivo Contratto di Hotel),
- aumentando lo Sconto HRC da 10% a 25% per le Disponibilità HRC non vendute fino a 5 giorni prima di una certa data,
- aumentando lo Sconto HRC da 25% a 40% per le Disponibilità HRC non vendute fino a 10 giorni prima di una certa data.

HRC sarà autorizzata a stabilire metodi aggiuntivi di ottimizzazione del proprio Auto Revenue.

13. Canone mensile

L'hotel dovrà corrispondere ad HRC un canone mensile di 20 Euro IVA inclusa per il pacchetto che comprende (1) l'utilizzo dell'Extranet HRC, (2) l'assistenza tecnica e (3) la consulenza al fine di migliorare la gestione delle entrate.

HRC emetterà fattura all'Hotel per il suddetto pacchetto all'inizio di ogni semestre (data fattura 1° gennaio + 1° giugno). L'Hotel si impegna a procedere al saldo della fattura entro 10 giorni dall'effettiva ricezione.

Nel caso l'Hotel non proceda al saldo entro 10 giorni dalla data della fattura, HRC si riserva la facoltà di metterlo temporaneamente offline.

14. Durata del contratto e recesso

La normale durata del contratto dipende dall'accordo specifico stipulato tra HRC e l'Hotel. Nel caso non sia stato stipulato alcun accordo specifico, la durata del contratto sarà di dodici (12) mesi e questa verrà estesa di volta in volta per ulteriori dodici mesi, fatti salvi eventuali recessi.

Il recesso dovrà essere comunicato per iscritto o via email e dovrà essere garantito un periodo di preavviso di 30 giorni (giorni di calendario), precedente alla data di rinnovo. La data in cui il destinatario riceverà la comunicazione di recesso sarà rilevante per calcolare se il periodo di preavviso è stato rispettato.

L'Hotel è tenuto a garantire le prenotazioni effettuate prima della data di recesso e che hanno una data di arrivo in hotel successiva alla data del recesso.

HRC avrà diritto a recedere immediatamente dal contratto nel caso in cui

- (1) l'Hotel non garantisca il prezzo migliore oppure
- (2) l'Hotel non aggiorni le informazioni sull'Extranet HRC nonostante ciò gli sia stato richiesto per tre volte oppure
- (3) l'Hotel sia inadempiente, abbia dichiarato fallimento o sia già in bancarotta.

Un cambiamento nella proprietà di un Hotel o di una catena di Hotel o un cambiamento nella struttura gestionale non costituirà una ragione valida per l'immediato recesso da parte di HRC.

HRC potrà in ogni momento cessare di offrire i propri servizi all'Hotel (cambiando lo Stato HRC in *offline*), specificamente per le seguenti ragioni:

- (1) l'Hotel non aggiorna la BAR sull'Extranet HRC o vi pubblica informazioni fuorvianti o insufficienti oppure
- (2) l'Hotel addebita al Cliente un prezzo troppo alto o non conforme al sopracitato articolo 8 a) oppure
- (3) riceve reclami da diversi Clienti riguardo ai propri soggiorni oppure
- (4) l'Hotel, specificamente i suoi dipendenti, si comportano in modo inappropriato e/o non professionale nella gestione dei Clienti oppure
- (5) HRC non desidera più collaborare con l'Hotel per un'altra ragione.

Fintantoché lo Stato HRC è *offline*, il Contratto di Hotel è inattivo. I canoni mensili di cui all'articolo 13 sopracitato si applicheranno comunque finché non si receda dal Contratto di Hotel.

15. Protezione dei dati

Tutti i dati, inclusi i dati personali, saranno trattati in conformità con la nostra politica della privacy e con le norme e i regolamenti applicabili in merito alla protezione dei dati. Per maggiori informazioni potete consultare la nostra politica della privacy per i clienti d'hotel.

Gli Hotel avranno l'obbligo di garantire il proprio rispetto delle norme e dei regolamenti applicabili in merito alla protezione dei dati.

16. Responsabilità

HRC potrà essere ritenuta responsabile solamente nei limiti di questi TCG e solamente nell'ambito dei rapporti contrattuali tra HRC e gli Hotel. È esclusa qualsiasi responsabilità per colpa media o lieve.

HRC non potrà essere in alcun modo ritenuta responsabile per eventuale inadempimento o esecuzione errata del Contratto d'Hotel da parte dell'Hotel e/o del Cliente e per eventuali danni extracontrattuali. L'Hotel avrà l'obbligo di risarcire completamente HRC per eventuali reclami da parte di Clienti o di terze parti riguardanti il Contratto d'Hotel per reclami extracontrattuali ivi compresi, a titolo esemplificativo, danni diretti o indiretti dovuti ad *overbooking*.

HRC non dovrà garantire all'Hotel alcun numero minimo di prenotazioni e/o di pernottamenti.

Inoltre, HRC non sarà responsabile per il proprio personale ausiliario. Nell'ambito delle proprie possibilità statutarie, HRC esclude qualunque responsabilità relativa alle funzionalità e/o all'operatività del proprio Sito web e del proprio Extranet.

17. Modifiche ai TCG

HRC si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i presenti TCG senza alcun preavviso. I cambiamenti ai TCG verranno comunicati via email agli Hotel registrati e la versione modificata verrà immediatamente caricata sul Sito web di HRC.

18. Validità dei TCG

La nullità di una o più delle disposizioni di questi TCG non pregiudicherà la validità delle restanti disposizioni, che restano in vigore. Le disposizioni nulle dovranno essere sostituite da disposizioni di uguale valore che rispecchino la finalità economica della disposizione nulla.

La versione inglese dei presenti TCG dovrà sempre prevalere e costituirà la sola versione legalmente vincolante.

19. Norme applicabili e foro competente

Qualsiasi controversia che dovesse sorgere tra il cliente e HRC dovrà essere regolata dal diritto sostanziale svizzero (ad eccezione delle sue norme sul diritto internazionale privato e della Convenzione di Vienna). Il solo foro competente per qualsiasi controversia è Pfäffikon SZ.

HRC GmbH
Churerstrasse 54,
8808 Pfäffikon SZ
Svizzera

03.01.2024